

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN Beamer Adapter »Video«



00053192

Inhaltsverzeichnis

1. Überblick.....	03
2. Gerätebeschreibung.....	03
3. Hardware Installation.....	04
4. Software Installation.....	05
5. Bedienung der Software.....	05
6. Lösungsvorschläge	07
7. Kontakt- und Supportinformationen.....	07

Wireless Beamer Adapter = WBA

1. Überblick

Einleitung

Der Hama WBA ermöglicht die kabellose Übertragung von Multimedia-Dateien zwischen Ihrem WiFi fähigem PC oder Notebook zu einem beliebigen Ausgabegerät mit VGA Anschluss. Alle wichtigen Einstellungen werden über die mitgelieferte Software vorgenommen.

Verpackungsinhalt

Folgende Teile sind in der Verpackung enthalten:



Adapter



Netzteil



Netzwerkkabel



Audio Kabel



Video Kabel



Software CD



Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzung:

- Windows XP SP2 (Home oder Professional), Windows 2000 SP4 oder Windows Vista
- 1,5 GHz Pentium oder höher
- 512 MB RAM für Windows XP; 1024 MB RAM für Windows Vista
- PC oder Notebook mit Wireless LAN Schnittstelle
- 10MB freier Festplattenspeicher
- Projektor, Monitor oder TV Gerät mit VGA Anschluss
- CD-ROM Laufwerk zur Installation der Software

Sicherheitshinweise:

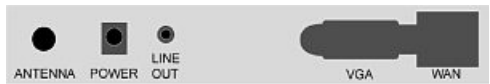
Betreiben Sie das Gerät weder in feuchter, noch in extrem staubiger Umgebung, sowie auf Heizkörpern oder in der Nähe von Wärmequellen. Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz im Freien bestimmt. Schützen Sie das Gerät vor Druck- und Stoßeinwirkung. Das Gerät darf während des Betriebes nicht geöffnet werden.

Achtung! Betreiben Sie den WBA nur mit dem mitgelieferten Netzteil. Die Verwendung anderer Netzteile kann zur Zerstörung des Gerätes führen.

2. Gerätebeschreibung

Rückseite:

Die Rückseite bietet folgende Anschlussmöglichkeiten:



Antenne	Wireless Lan 802.11B/G
Power	Anschluss für mitgeliefertes Netzteil +5V DC
LINE OUT	Audio Ausgang zum TV Gerät oder anderen Lautsprechern
VGA	VGA Video Ausgang zum Beamer/TV/Monitor
WAN	Netzwerkverbindung zum Internet

Vorderseite/Seite:

Die eingebaute LED informiert über den Gerätestatus:



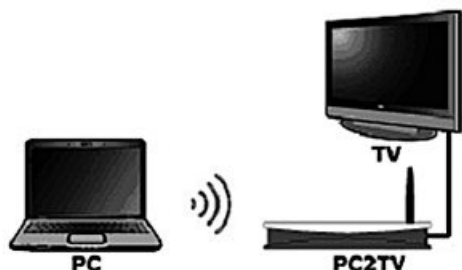
POWER	Rot: das Netzteil ist angeschlossen und liefert Strom
WLAN	Grün: eine drahtlose-Verbindung wurde erfolgreich aufgebaut

An der linken Seite des Gerätes befindet sich außerdem ein kleines Loch, hinter dem sich ein Schalter befindet. Wird dieser für ca. 10 Sekunden betätigt, werden die Einstellungen auf Standardwerte zurückgesetzt.

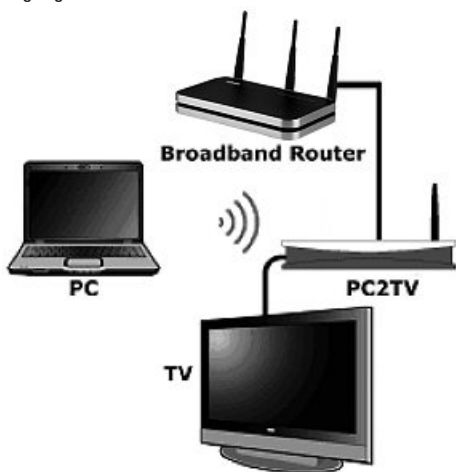
3. Hardware Installation

Die Verbindung zwischen dem WBA und dem Projektor erfolgt per VGA Kabel. Für die Verbindung zwischen dem WBA und dem PC gibt es verschiedene Möglichkeiten. Auch die Verbindung zum Internet kann über den WBA realisiert werden.

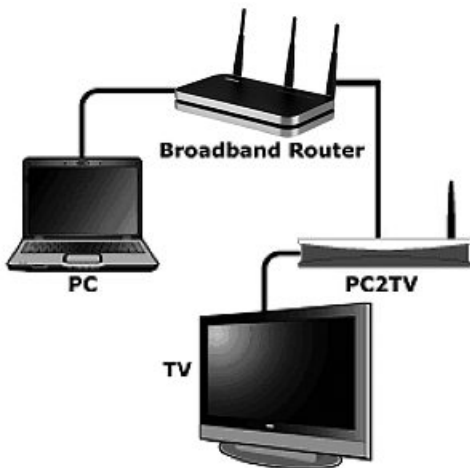
Konfiguration A: Die Übertragung zwischen dem PC und dem WBA erfolgt per WLAN. Es besteht keine Verbindung zum Internet.



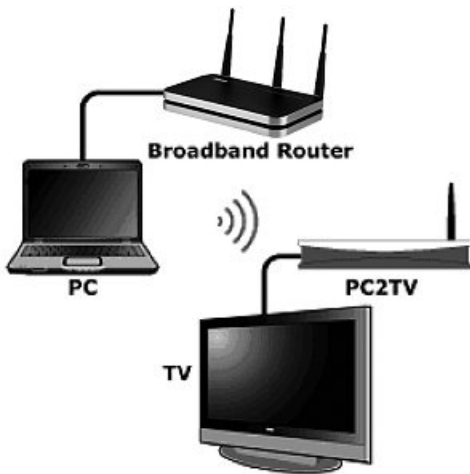
Konfiguration B: Die Übertragung zwischen dem PC und dem WBA erfolgt per WLAN. Eine Verbindung per Netzwerkkabel zum Internet Router ermöglicht dem PC einen Zugang zum Internet über den WBA.



Konfiguration C: Der PC und der WBA sind per Netzwerkkabel mit dem Internet Router verbunden. Der gesamte Datentransfer erfolgt über den Router.

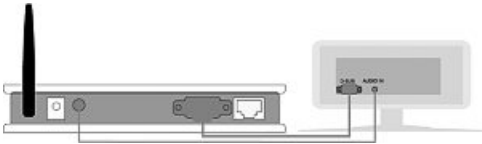


Konfiguration D: Die Übertragung zwischen dem PC und dem WBA erfolgt per WLAN. Der PC ist außerdem per Netzwerkkabel mit dem Internet Router verbunden und kommuniziert über diese Verbindung mit dem Internet.



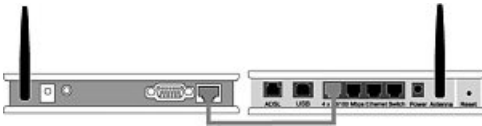
Kabelverbindungen herstellen

1. Verbinden Sie das VGA Kabel mit der VGA Buchse am WBA.
2. Verbinden Sie das andere Ende des VGA Kabels mit der VGA Buchse an Ihrem TV Gerät, Projektor oder Monitor.
3. Verbinden Sie das Audio Kabel mit der Line out Buchse am WBA und das andere Ende mit dem Audio Eingang am TV Gerät oder einem anderen beliebigen Lautsprechersystem.



Den WBA mit dem Netzwerk verbinden

1. Steht der WBA in der Nähe Ihres Internet Routers, empfiehlt es sich diese beiden Geräte per Netzwerkkabel zu verbinden, da der PC so über den WBA Zugang zum Internet bekommt. Verbinden Sie dazu die WAN Buchse am WBA mit einem freien Port an Ihrem Internet Router.



Anschluß an die Stromversorgung

1. Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit der Power Buchse am WBA und schließen Sie anschließend das Netzteil an die Steckdose an.
2. Innerhalb kurzer Zeit sollten Sie folgendes Bild angezeigt bekommen. Bitte beachten Sie, dass Sie bei den meisten Geräten die Signalquelle manuell wählen müssen.



4. Softwareinstallation

Installieren der WBA Software

1. Bevor Sie die mitgelieferte Software installieren entfernen Sie ältere Versionen dieser Software von Ihrem System.
2. Legen Sie die mitgelieferte CD in das Laufwerk, diese startet in den meisten Fällen automatisch. Wählen Sie Installieren um die Softwareinstallation zu starten. Außerdem können Sie sich die Bedienungsanleitung anzeigen lassen oder auf der Hama Homepage nach neuen Treibern suchen.
3. Die Software Installation läuft nun weitgehend automatisch.
4. Nur Windows 2000: Klicken Sie auf Reboot, um die Installation abzuschließen.
Windows XP und Vista: Klicken Sie Finish sobald die Installation beendet ist.

Deinstallieren der WBA Software

1. Klicken Sie Uninstall, um die Deinstallation zu starten.
2. Starten Sie den PC neu.

5. Bedienung der Software

Konfiguration der WBA Software

Wenn die Software das erste mal eine Verbindung zum WBA aufbaut wird automatisch der Assistent gestartet, der Sie durch die wichtigsten Einstellungen führt. Es ist möglich diesen Assistent auch zu jedem späteren Zeitpunkt wieder aufzurufen.



1. Im Fenster Tutorial auf der rechten Seite werden Beschreibungen zu möglichen Einstellungen angezeigt.
2. Klicken Sie auf Next oder Back um zwischen den einzelnen Einstellungsseiten hin und her zu springen.
3. Es folgt eine Beschreibung der einzelnen Ansichten:

Conn Summary: Zeigt den beschalteten Ausgang an.

Password Setup: Ermöglicht das Setzen eines Passwortes, womit verhindert wird, dass Unbefugte Zugriff auf die Einstellungen dieses Adapters haben. Maximale Länge ist 32 Zeichen.

Device Settings: Hier können Sie den angezeigten Namen ändern.

Wireless Settings: Geben Sie hier an auf welche Weise Sie die Verbindung zum Internet herstellen möchten. Für drahtlose Verbindungen wird hier auch der erforderliche Schlüssel eingegeben.

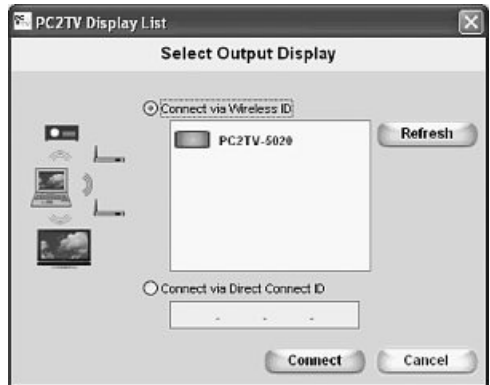
Möchten Sie die drahtlose Kommunikation nutzen, muss der gleiche Schlüssel eingegeben werden, den Ihr Internet Router verwendet. Nutzen Sie Konfiguration B, wählen Sie "Connect to external networks using wired Ethernet". Nutzen Sie Konfiguration C oder D, wählen Sie "None".

Summary: Zeigt eine Zusammenfassung der Einstellungen.

4. Möchten Sie Ihre Einstellungen sichern klicken Sie Finish. Der WBA wird nun mit den neuen Einstellungen neu gestartet.
5. Um die Einstellungen zu verwerfen klicken Sie Cancel.

Starten und Beenden der Software

1. Klicken Sie auf das Programm Icon auf dem Desktop oder unter Start/Programme. Nach dem Start erfolgt automatisch ein Scan nach vorhandenen Adaptern.
 2. Wird nur ein Adapter gefunden, wird die Verbindung automatisch hergestellt.
- Standardmäßig ist Connect via Wireless ID ausgewählt (Konfiguration A und B).
 - Möchten Sie die Verbindung über Netzwerkkabel herstellen (Konfiguration C und D), wählen Sie "Connect via Direct connect ID" und geben Sie hier die ID ein die am Bildschirm angezeigt wird.



- Werden mehrere Adapter gefunden, werden diese in einer Liste angezeigt. Markieren Sie das gewünschte Gerät und klicken Sie danach auf Connect. Wird der gewünschte Adapter nicht angezeigt, klicken Sie auf "Refresh".
- Um einen anderen Adapter auszuwählen klicken Sie auf Select TV und wählen danach den gewünschten Adapter aus der Liste.
- Um die Verbindung zu trennen schließen Sie das Programm.

Einstellungen im Hauptmenü

Das Hauptmenü der WBA Software bietet folgende Informationen und Einstellmöglichkeiten.



Verbindungsstatus Status – Zeigt den Adapter an mit dem eine Verbindung besteht.

Signal – je mehr grüne Balken angezeigt werden, um so besser ist die Verbindung zum Adapter.

Wiedergabemodus – Ändern Sie den Wiedergabemodus durch einen Klick auf die entsprechende Schaltfläche.

Video – Wählen Sie diesen Modus um bewegte Bilder wiederzugeben. Es wird eine höhere Framerate bei geringerer Auflösung unterstützt.

Photo – Wählen Sie diesen Modus für die Wiedergabe von Bildern und Präsentationen. Ermöglicht eine höhere Auflösung durch geringere Framerate.

Hide/Mute – Ist dieser Modus gewählt, wird kein Bild übertragen.

Erweiterte Einstellungen – Durch einen Klick auf den Pfeil nach unten erhalten Sie weitere Einstellmöglichkeiten.

6. Lösungsvorschläge

Prinzipiell empfehlen wir für die Wiedergabe von Videos Power DVD.

Der gewünschte Adapter ist nicht in der Liste der verfügbaren Adapter.

- Beenden Sie die WBA Software.
- Öffnen Sie das verwendete Wireless Utility:
- Suchen Sie nach verfügbaren Netzwerken.
- Verbinden Sie sich mit dem gewünschten Adapter über das Wireless Utility.
- Öffnen Sie die WBA Software wieder.

Die Video Wiedergabe ist nicht flüssig.

Überprüfen Sie die PC Einstellungen und deaktivieren Sie Funktionen, die bei Batteriebetrieb die Leistung einschränken.

Wenn das abgespielte Video zu Beginn einer Übertragung kurz stockt.

Die Ursache liegt darin, dass zu Beginn der Übertragung auf die optimalen Einstellungen umgeschaltet wird.

7. Kontakt- und Supportinformationen:

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Hinweis:

Dieses Produkt darf nur in Deutschland, Österreich, Schweiz, England, Frankreich, Belgien, Italien, Spanien, Niederlande, Dänemark, Ungarn, Polen, Schweden, Portugal, Luxemburg, Irland, Griechenland, Tschechische Republik, Slowakische Republik und Finnland betrieben werden!

Die Konformitätserklärung nach der R&TTE-Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com

Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com

See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines

La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE se trouve sur www.hama.com

La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com

De conformiteitsverklaring conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder www.hama.com

La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com

A declaração de conformidade segundo a directiva R&TTE 99/5/CE pode ser consultada em www.hama.com

Konformitetsförklaring enligt R&TTE riktlinje 99/5/EG finner du på www.hama.com

- (D) Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com (FIN)
- (GB) Overensstemmelseserklæringen i henhold til R&TTE-retningslinjerne finder du under www.hama.com (DK)
- (F) Déclaration de conformité selon la directive R&TTE 99/5/CE disponible sur le site internet www.hama.com (PL)
- (E) A megfeleléségi követelmények megegyeznek az R&TTE Irányelvek 99/5/EG ajánlásaival www.hama.com (H)
- (NL) Prohlášení, o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/EG, naleznete na www.hama.com (CZ)
- (I) Prehlásenie o zhode podľa R&TTE smernice 99/5/EG nájdete na www.hama.com (SK)
- (P) Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 99/5/EK περί R&TTE θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com (GR)
- (S)

Software: (GB)

- (D) Dieses Gerät darf nur in den folgenden Ländern betrieben werden:
(GB) The operation of this device is only allowed in the following countries:
(F) Cet appareil ne peut être utilisé que dans les pays suivants:
(E) Este aparato se puede utilizar sólo en los países siguientes:
(I) L'uso di questo apparecchio é ammesso soltanto nei seguenti Paesi:
(NL) Dit apparaat mag alleen gebruikt worden in de volgende landen:
(DK) Dette apparat må kun benyttes i følgende lande:
(PL) Urządzenie sprzedawane jest tylko w następujących krajach:
(H) Ez a készülék a következő országokban üzemeltethető:
(CZ) Tento přístroj se smí používat pouze v následujících zemích:
(SK) Toto zariadenie sa môže používať len v týchto krajinách:
(S) Denna apparat får endast användas i följande länder:
(FIN) Tätä laitetta saa käyttää vain.
(P) Este aparelho pode ser utilizado somente na.
(GR) Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο στις παρακάτω χώρες:
(D) (A) (CH) (GB) (F) (B) (I) (NL) (E) (DK) (S) (H) (PL) (CZ) (SK) (GR) (P) (FIN) (L) (IRL)

D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita.

Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda.

Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöönsä päätyttyä niille varattuun julkisiin keräyspisteisiin tai palautusta ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvästä yksityiskohdistaa säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöllä, materiaalien uudelleenkäyttöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik zobowiązany jest, niepotrzebne lub zniszczone urządzenia elektryczne oddać do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując śmieci pomagasz chronić środowisko naturalne.

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vřazovat do domácího odpadu.
Elektrické a elektronické přístroje musí být zlikvidovány podle zákona na místech k tomu určených. Recyklaci nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí!

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu.
Spotrebitel' je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návođe na použitie, alebo na balení výrobku. Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate v značnej miere k ochrane vášho životného prostredia.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια. Ο καταναλωτής υποχρεούται δια νόμου να επιστρέφει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος της ζωής τους στα ειδικά προβλεπόμενα σημεία συγκέντρωσης ή στα καταστήματα αγοράς.
Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο γυαλί ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση των υλικών ή με άλλους τρόπους αξιοποίησης των παλαιών συσκευών συμμετέχετε ενεργά στη προστασία του περιβάλλοντός μας. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи.
Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlar normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alıncıları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazları geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2002/96/EU i det nationale lovgivningssystem gælder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Forbrugeren er ved afslutningen af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgeren. Enkeltheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning. Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser. Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Efter implementering av EU-direktiv 2002/96/EU i det nasjonale lovverk, er følgende gjort gjeldende:
Elektrisk og elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
Forbrukere er pålagt ved lov å returnere elektrisk og elektronisk utstyr ved enden av levetiden til offentlige oppsamlingspunkter, oppsatt for dette formål eller til utsalgssteder for slikt utstyr. Detaljer rundt dette er definert i lovverket i det respektive land. Dette symbolet på produktet, bruksanvisningen eller forpakningen forteller at et produkt faller inn under disse betingelsene. Ved resirkulering, gjenbruk av materialet eller på andre måter å nyttiggjøre gammelt utstyr bidrar du på en viktig måte til å beskytte vårt felles miljø!

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com